

EDI - ASN Note

Load-No.: 51938

17.02.2018 - 08:19

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

-No: 91001108

Receiver -Plant: 100

-No.: 14550700

Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248
place of storage:
Consumption:
Dispatch Type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 13.000 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Add. Data Vendor	-Number Vendor	Purch. Ord. Nr.	Consignment
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.								
		Pack. Mat. -Quant.								

80458387 000010 2501364591 1.500 PC S SCHALTRAD 5.GANG 550002776010 nt. wt.: 1.023 KG, gr. wt.: 1.078 KG

CC: 033917-900

CC: 180014351

✓ 1.500

HESON KLEIN

PC S

HESON KLEIN/P01590

CAITA G

Cast-Number: 236009
UC-Material: G042050010
Text: Engineering Change Status -
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -

187285

1801722895
500 7926244

80458390 000010 2501423491 2.800 PC S FESTRAD 5.GANG 550002776009 nt. wt.: 2.050 KG, gr. wt.: 2.163 KG

CC: 033920-900

CC: 180015295

CC: 180014272

✓ 1.400

PC S

PC S

HESON KLEIN

CAITA N

Cast-Number: 234654
UC-Material: G040040010
Text: Engineering Change Status -
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -

187287

22-2-18

500 7926246

80458395 000010 2501422792 1.800 PC S SCHALTRAD 6.GANG 550003288602 nt. wt.: 1.039 KG

CC: 035148-900

CC: 180015265

✓ 1.800

TBA-520858

PC S

TBA-520858/P01720

KUEHNENAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, 4
I-70026 Modugno (BA)
22 FEB 2018

Cast-Number: 605776
UC-Material: L042000010
Text: Engineering Change Status -
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index A

***** E N D *****

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Quant. Check:

Rating Check:

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg



Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.4227.92
(costumer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30000850
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 605776
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MnCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile-Nr. 035148-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex -
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80458395/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EVD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1009342
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L042000010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 02/06/2018
(shipping date / Date de livraison)
Stückzahl 1,800
(quantity / Quantité)
Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand BG-Geglüht/ + FP
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 42 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1700	1.2600	0.0060	0.0260	1.1000	0.0300	0.1000	0.1200	0.0070	0.0270	0.0100	0.0003	0.0060	0.0050	0.0000	0.0000	0.0015	0.0060	0.0010	0.0000	0.0012	0.0112	2.0000	13.000

Härbarkeit (hardability / valeurs de tempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.10	0.00	44.40	0.00	42.10	0.00	38.20	0.00	35.10	0.00	32.70	30.90	29.40	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				
DI-Wert																							
(DI value / diamètre idéal)																							

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)		FERRIT-PERLIT GEFÜGE				Randentkohlung (decarburation / Decarburation)		0.000	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	9	-	10	

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)		K3=0	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	A(%)	Z(%)	Av(J)	bei T(°C)
0.00	0.00	0.00	-	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / durété superficie)

Vorschritt	152.0	-	201.0	HB
(specification / Spécification)	0	0	0	
Ergebnis	156.0	-	177.0	HB
(result / Résultat)	0	0	0	

Kernhärte (core hardness / durété centre)

Vorschritt	0.00	-	0.00
(specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis	0.00	-	0.00
(result / Résultat)			

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / démentation gravité)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum 02/17/2018
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number																																																	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 51938		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order 6) Date 17.02.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list																																																	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700 15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 17.02.2018 17) Receipt time 08:18:00																																																	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 20%;">18) Delivery note no.</th> <th style="width: 10%;">19) Number</th> <th style="width: 20%;">20) Packaging</th> <th style="width: 30%;">22) Contents</th> <th style="width: 10%;">23) Tara weight in KG</th> <th style="width: 10%;">24) Gross weight in KG</th> </tr> <tr> <td>0080457272</td> <td>2</td> <td>HESON KLEIN</td> <td>DOPPELRAD 2./RW.GANG</td> <td>111</td> <td>2.005</td> </tr> <tr> <td>0080458378</td> <td>2</td> <td>HESON KLEIN</td> <td>ZAHNRAD 2.GANG</td> <td>111</td> <td>1.617</td> </tr> <tr> <td>0080458385</td> <td>5</td> <td>HESON KLEIN</td> <td>SCHALTRAD 4.GANG</td> <td>287</td> <td>5.098</td> </tr> <tr> <td>0080458387</td> <td>1</td> <td>HESON KLEIN</td> <td>SCHALTRAD 5.GANG</td> <td>55</td> <td>1.078</td> </tr> <tr> <td>0080458390</td> <td>2</td> <td>HESON KLEIN</td> <td>FESTRAD 5.GANG</td> <td>113</td> <td>2.163</td> </tr> <tr> <td>0080458395</td> <td>1</td> <td>TBA-520858</td> <td>SCHALTRAD 6.GANG</td> <td>45</td> <td>1.039</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Total</td> <td></td> <td>722 KG</td> <td>13.000 KG</td> </tr> </table>		18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG	0080457272	2	HESON KLEIN	DOPPELRAD 2./RW.GANG	111	2.005	0080458378	2	HESON KLEIN	ZAHNRAD 2.GANG	111	1.617	0080458385	5	HESON KLEIN	SCHALTRAD 4.GANG	287	5.098	0080458387	1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 5.GANG	55	1.078	0080458390	2	HESON KLEIN	FESTRAD 5.GANG	113	2.163	0080458395	1	TBA-520858	SCHALTRAD 6.GANG	45	1.039	Total				722 KG	13.000 KG
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG																																														
0080457272	2	HESON KLEIN	DOPPELRAD 2./RW.GANG	111	2.005																																														
0080458378	2	HESON KLEIN	ZAHNRAD 2.GANG	111	1.617																																														
0080458385	5	HESON KLEIN	SCHALTRAD 4.GANG	287	5.098																																														
0080458387	1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 5.GANG	55	1.078																																														
0080458390	2	HESON KLEIN	FESTRAD 5.GANG	113	2.163																																														
0080458395	1	TBA-520858	SCHALTRAD 6.GANG	45	1.039																																														
Total				722 KG	13.000 KG																																														
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 20.169,55 EUR																																																	
35) Enclosures		33) kind of goods A 34) Sender cash on delivery 36) Order number, customer 77-22-18 38) Means of transport number 39) Truck code LBSC1462 40) Shipping type Truck																																																	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		42) Acknowledgement of receipt from ship to party Above delivery received completely and intact. 22 FEB 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Company stamp / signature																																																	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv Of which were swapped, Euro skids Euro wire pal conv																																																	
		46) Für den Spediteur																																																	

weiß - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemple pour commettant
rose - Exemple pour l'expéditeur
bleu - Exemple pour le destinataire
vert - Exemple pour le transporteur
wit - Exemplaar voor lastgever
rose - Exemplaar voor afzender
blau - Exemplaar voor geadresseerde
groen - Exemplaar voor vervoerder
bianco - Esemplare per committente
rosa - Esemplare per mittente
blu - Esemplare per destinatario
verde - Esemplare per trasportatore
white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
hvid - Exemplar for ordregiver
rosa - Exemplar for afsender
blaa - Exemplar for modtager
grøn - Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Nr.: 51938 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).													
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG													
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)													
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 17.02.2018				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs													
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																	
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Offiz. Bezeichnung i. d. Beförderung Désignation officielle de transport		10 Statistiknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Cubage m³					
0080457272		2		HESON KLEIN		DOPPELRAD 2./RW.GANG		87084091		2.005 KG							
0080458378		2		HESON KLEIN		ZAHNRAD 2.GANG		87084091		1.617 KG							
0080458385		5		HESON KLEIN		SCHALTRAD 4.GANG		87084091		5.098 KG							
0080458387		1		HESON KLEIN		SCHALTRAD 5.GANG		87084091		1.078 KG							
0080458390		2		HESON KLEIN		FESTRAD 5.GANG		87084091		2.163 KG							
0080458395		1		TBA-520858		SCHALTRAD 6.GANG		87084091		1.039 KG							
SUMME		13								13.000 KG							
UN		Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9		Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par:		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
										Fracht Prix de transport							
										Ermäßigungen Réductions							
										Zwischensumme Solde							
										Zuschläge Suppléments							
										Nebengebühren Frais accessoires							
										Sonstiges Divers							
										Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer							
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières				20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières													
14 Rückerstattung Remboursement																	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco FCA Plettenberg Unfrei Non Franco																	
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg				am le 17.02.2018				24 Gut empfangen Réception des marchandises am le 27.02.2018									
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Postfach 15 20 Unterzeichnet und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)				23 Unterzeichnet und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)				Unterzeichnet und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)									
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km				Paletten-Absender - Expéditeur des palettes				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes									
				Art Anzahl Kein Tausch				Art Anzahl Kein Tausch									
				Euro-Palette				Euro-Palette									
				Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette									
				Einfach-Palette				Einfach-Palette									
26 Vertragspartner des Frachtführers				Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift				Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift									
27 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in kg																	
Kfz LBSC1462																	
Anhänger 18-SC 919																	
Benutzte Gen.-Nr.				☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT													

E-Mail: vf@verkehrsverlag-fischer.de

Telefon 0211/99193-0 · Telefax 0211/6801544

Best-Nr. 13530 · Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliusstr. 49 · 40215 Düsseldorf

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
Die mit fett gedruckten Linien eingekrehten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
Remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzettelnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1 ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-001303 vom 16.02.2018



18-001303

Ludwigsburg, 19.02.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 21.02.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 16.02.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80457272	2	COLLI	Getriebeteile	13.000	
2	80458378	2	COLLI			
3	80458385	5	COLLI			
4	80458387	1	COLLI			
5	80458390	2	COLLI			
6	80458395	1	COLLI			
Summe: Total:		13,00 COLLI		13.000,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulieres				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang						
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur				

22-02-18
KUEHNE + NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)
GETRAG SPA
I-70026 MODUGNO
21 FEB 2018
"Ricevuto con riserva di
verifica su quanto indicato"